

**Zeitschrift:** SPELL : Swiss papers in English language and literature  
**Herausgeber:** Swiss Association of University Teachers of English  
**Band:** 11 (1998)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Table of Contents

Introduction	9
John Blair (Geneva) An Intellectual History of <i>Performance</i> in Our Time	19
Peter Holland (Stratford-upon-Avon/Birmingham) Measuring Performance	37
Boris Vejdovsky (Lausanne) The Act of Reading as Performance	55
David Spurr (Neuchâtel) Double Sessions: Joyce's Performance of <i>Hamlet</i>	63
Christa Knellwolf (Zurich) Aphra Behn and the Performance of Alternative Worlds	73
Denis Renevey (Fribourg) Mystical Texts or Mystical Bodies? Peculiar Modes of Performance in Late Medieval England	89
Hartwig Isernhagen (Basel) Between the Oral and the Written: Translatability and the Aesthetics of Performativeness in Native American Literature	105
Martine Hennard Dutheil (Lausanne) From Orality to Literacy: The Case of <i>The Satanic Verses</i>	117
Beverly Maeder (Lausanne) Performance, Lyric and the Audience's Demands in Wallace Stevens' "The Man with the Blue Guitar"	129
H. G. Widdowson (Vienna) Reading the Signs. The Critical Interpretation of Texts	145
Didier Maillat (Lausanne) Speech Acts, Deixis and Advertising Language	161

Ernst Rudin (Fribourg) and Willy Elmer (Basel) PDP: A Recent Shift in Phonetic Performance	171
Pius ten Hacken (Basel) Competence and Performance in Computational Linguistics	185
Beat Affentranger (Zurich) Theatricality and Performance in Science	201
Notes on Contributors	219
Index of Names	223